

Secțiunea 9 Întrebări pentru vizita de monitorizare (30 de părți)

Partea 1 Descrierea monitorizării

- Nume, adresa, numărul de telefon al instituției
- Numele directorului
- Adresa de mail a directorului

- Tipul instituției
(de ex. spital, instituție socială, instituție psihiatrică)

- Data (ele) vizitei de monitorizare
- Membrii echipei de monitorizare

Partea 2 Detalii despre instituție

2.1 Locație (*Sursă: observație*)

- Descrieți locația instituției
- Este localizată în mediul urban sau rural
- Cât de accesibilă este cu transportul public
- Cât de departe este de cel mai apropiat oraș
- Sunt porți sau puteți Dvs., vizitatorii sau rezidenții intra și ieși (vă referiți la rezidenții voluntari?)
- Instituția are un portar sau un sistem de intrare/ieșire al vizitatorilor?

2.2 Instituția (*Sursa: director și documentare*)

- Cum este finanțată instituția (de ex. Ce procentaj vine de la un minister, guvern local, rezidenți, indivizi privați, comunitatea locală, biserică, etc) și care este bugetul total aproximativ?
- Sunt bugetul și cheltuielile disponibile public?
- Au fost drepturile omului ale rezidenților din această instituție monitorizate (dați exemple)?

2.3 Rezidenții (*Surse: rezidenții, personalul, observație*)

- Câte paturi/locuri are instituția?
- Câte persoane dorm în unitate/instituție în noaptea aceasta?
- Care este procentul aproximativ al bărbaților și al femeilor?
- Care este procentul aproximativ al celor (a) sub 18 ani, (b) 18-65 , (c) peste 65 de ani?
- În care din categoriile de mai jos sunt majoritatea celor din această instituție:
 - (1) persoane cu un diagnostic psihiatric
 - (2) persoane cu un diagnostic de dizabilitate mintală
 - (3) persoane cu un diagnostic de abuz de substanțe sau de alcool
 - (4) persoane cu un diagnostic de boală neurodegenerativă (Alzheimer sau demență)

- Care este procentul rezidenților privați sau restricționați în drepturile lor legale (sub tutelă?)
- Cine sunt tutorii? (de ex. membrii familiei, personal, directorul instituției)

- Care este durata medie de spitalizare/ședere în această unitate/instituție?
- Câte persoane au plecat în ultimele 12 luni (au fost externați)?
 - (1) în comunitate
 - (2) în alte instituții
- Câte persoane au murit?
- Care era vârsta celor care au murit în ultimele 12 luni?
- Care este procedura de anchetare a unui deces?

2.4 Personal (*Surse: director și documentare*)

- Câte persoane lucrează în această unitate/instituție? (numărul celor care lucrează cu normă întreagă)
- Câți membri ai personalului sunt:
 - Psihatrii
 - Medici de altă specialitate
 - Asistenți medicali
 - Personal necalificat
 - Psihologi

2.5 Formarea personalului (*Surse: personal și documentare, politici*)

- Personalul este obligat să participe la formarea profesională continuă? (detalii)

2.6 Procedura de plângeri și reclamații (*Surse: director, rezidenți, observare, documentare, registru pentru reclamații, raport anual*)

- Cum reclamă rezidenții asupra oricărui aspect privind instituția?
- Rezidenții cunosc procedura?
- Rezidenții au mijloace să facă reclamații? (de ex. pixuri, hârtie, cutii securizate)
- Sunt înregistrate plângerile și reclamațiile?
- Există un raport anual public și analizat privind reclamațiile?
- Care sunt pașii care se parcurg pentru a rezolva o plângere care a fost ignorată? Există un sistem de apărare a rezidenților (advocacy)?

Partea 3

Standardele și condițiile de viață

3.1 Condiții materiale și fizice (*Surse: director, personal, rezidenții, observarea încăperilor (dormitoare, săli de mese, spații pentru terapie, WC, săli de baie)*)

- Alimentarea cu electricitate este adecvată?
- Încălzirea este adecvată?
- Există lucruri deteriorate, cum ar fi ferestre sparte, ziduri deteriorate?
- Părțile instituției la care au acces rezidenții sunt curate?

3.2 Facilități (*Surse: personal, rezidenți, observare*)

- Facilitățile sunt aglomerate? (detalii)
- Accesul spre spațiile exterioare este adecvat?
- Toate facilitățile sunt accesibile celor cu dizabilități fizice și senzoriale?
- Sunt prevăzute spații separate adecvate pentru bărbați și pentru femei?

3.3 Sălile de mese și mâncarea (*Surse: rezidenții, personalul, inspectarea bucătăriei și a sălilor de mese în*

timp ce se servește masa)

- Descrieți sala de mese: spațiul este adecvat pentru ca toată lumea să poată mânca?
- Mâncarea este hrănitore?
- Mâncarea este atrăgătoare?
- Există dovezi de malnutriție printre rezidenți? (detalii)
- În ce măsură rezidenții au acces la gustări și mese suplimentare?

3.4 Apa (*Surse: personal, observare, rezidenți*)

- Rezidenții au acces liber toată ziua la apă curată?

3.5 Imbrăcămintea (*Surse: personal, observare, rezidenți*)

- Rezidenții pot purta îmbrăcămintea pe care o doresc? (îmbrăcămintea le aparține? Trebuie să poarte uniforme/pijamale?)
- Cum și cât de des sunt hainele spălate?

3.6 Saloane (*Surse: rezidenți, documentare, observare. Vizitați saloane din diferite unități și strângeți informațiile de mai jos privind diverse aspecte*)

- Câte paturi sunt în fiecare salon?
- Sunt mai multe persoane într-un pat? (Rezidenții pot alege cu cine stau în salon sau sunt forțați să împartă spațiul cu alte persoane? Detalii)
- Care este starea generală a paturilor? Sunt acestea confortabile? (Dacă rezidenții vă permit încercați patul)
- Cearșafurile și păturile sunt suficiente și suficient de curate?
- Rezidenții au obiecte personale și fotografii în jurul patului?
- Există spații securizate unde rezidenții își pot ține obiectele personale? (De ex dulap cu cheie sau noptieră)

3.7 Iluminatul (*Surse: observare și rezidenți*)

- Spațiile la care au acces pacienții sunt suficient luminate?

3.8 Aer curat (*Surse: observare și rezidenți*)

- Este aerul curat? (detalii)

3.9 Igiena (*Surse: personal, rezidenți, observare*)

- Facilitățile pentru spălat sunt accesibile liber?
- Personalul utilizează aceleași facilități ca și rezidenții?
- Spațiile private pentru femei și bărbați sunt separate? Toaletele, dușurile, etc sunt separate?
- Au uși? Sunt curate?
- Este suficientă hârtie igienică disponibilă?
- În ce măsură rezidenții sunt supravegheați de personal în timp ce utilizează baia sau toaleta?
- Obiectele de igienă necesare rezidentelor sunt disponibile?

Partea 4

Internarea involuntară și procedurile de revizuire

NB Este posibil ca această parte să nu fie relevantă pentru toate instituțiile (*Surse: rezidenți, legislație, personal, documentare – acte ale spitalului sau de justiție*)

- Sunt procedurile legale adecvate pentru internarea involuntară pe deplin implementate?

- Sunt rezidenții deținuți în mod legal informați în totalitate și regulat asupra drepturilor lor, inclusiv dreptul de a face apel împotriva detenției?
- Care este accesul la asistență și reprezentare legală împotriva detenției involuntare?

Partea 5 **Trai independent și integrarea în comunitate după externare** (*Surse: personal, rezidenți, documentare – planurile de externare individualizate*)

- Cum este asigurat după externare suportul și procesul de recuperare?
- Cine participă în oferirea suportului necesar recuperării?
- Cine ați dori să fie implicat în asigurarea suportului?
- Ce alternative există pe plan local la această instituție?
- Ce aranjamente face instituția în vederea externării persoanei în comunitate?
- Cine este responsabil pentru aceasta?

Partea 6 **Participarea la viața culturală, activități recreative și sport** (*Surse: personal, rezidenți, observare, documentare – de ex. programul săptămânal, afișe, etc.*)

- În ce măsură rezidenții au acces la ziare, reviste, cărți, radio, televiziune, audio-cărți, computere?
- Ce tipuri de activități culturale, recreative și sportive sunt disponibile pentru rezidenții în interiorul unitatii/instituției?
- Ce tipuri de activități culturale, recreative și sportive sunt disponibile pentru rezidenții în afara unitatii/instituției?
- Anumitor rezidenți nu li se permite să participe la aceste activități? De ce?
- Cât de accesibile sunt aceste activități pentru rezidenți?

Partea 7 **Participarea la viața politică și publică** (*Surse: personal și rezidenți*)

- Cum își exercită rezidenții dreptul de a vota?
- Rezidenții sunt ajutați pentru exercitarea dreptului de a vota? (detalii)
- Există dovezi asupra unei interferențe în exercitarea dreptului de a vota?

Partea 8 **Educația, formarea continuă, munca și angajarea** (*Surse: personal și rezidenți*)

- Ce programe de educare sunt disponibile în instituție și sau în comunitate? (De ex. universitate, echivalent de liceu, programe de formare, educație vocațională)
- Care este procentul de rezidenți care participă la aceste programe?
- Sunt rezidenții folosiți ca personal neplătit al instituției?
- Li se permite rezidenților să muncească în afara instituției?
- În comunitate sunt plătiți la fel ca ceilalți angajați?
- Cum își găsesc de lucru rezidenții? Explicați procedura.

Partea 9 **Libertatea religioasă** (*Surse: personal, rezidenți, observare*)

- Care sunt posibilitățile rezidenților de a avea o viață religioasă așa cum își doresc? (În instituție și în afara ei)
- Descrieți orice activitate religioasă obligatorie (Detali)

Partea 10 **Corespondență și vizitatori** (*Surse: personal, rezidenți*)

- Pot rezidenții să corespundă în mod privat cu oricine pe calea scrisorilor, telefonului, mailurilor fără nici o limitare sau constrângere?

- Au rezidenții acces liber la telefon în mod privat?
- Telefoanele mobile sunt permise?
- Cum accesează rezidenții internetul?
- Pot să o facă în mod privat?
- Personalul citește corespondența care vine sau pleacă? De ce?
- Personalul încurajează rezidenții să mențină legătura cu cei din afara instituției? Cum?
- Cum ajută personalul rezidenții dacă li se cere sprijinul în folosirea telefonului, internetului sau în scrierea unei scrisori?
- Sunt vizitatorii restricționați în mod nerezonabil privitor la orele de vizitare? Copii pot face vizite și ce măsuri sunt luate în acest sens?
- Care sunt facilitățile pentru ca întâlnirile cu vizitatorii să se petreacă într-un loc privat?
- Este cineva împiedecat să aibă vizitatori? De ce?

Patea 11 Familia și dreptul la o viață privată (*Surse: personal, rezidenți*)

Intrebare introductivă

- Aveți posibilitatea de a avea intimitate și viață privată? (condiții de trai, sexualitate, igienă personală)

11.1 Căsătorie

- Persoanele se pot căsători?

11.2 Contracepție

- Există posibilitatea alegerii între mai multe mijloace de contracepție în mod gratuit?
- Li se administrează unora dintre rezidenți contraceptive (de ex pastile sau forme depot) fără a-și da consimțământul?
- Sunt explicate efectele secundare ale contraceptivelor atunci când un astfel de tratament este solicitat?

11.3 Sarcina și alăptarea

- Li se permite rezidentelor să rămână însărcinate?
- Câte rezidente au rămas însărcinate în ultimele 12 luni?
- Cum răspunde instituția la în cazul unei sarcini?
- Ce fel de suport parental este oferit?
- Este posibil ca părinții și copii să stea împreună?

11.4 Avort

- Când a avortat ultima oară o rezidentă în această instituție?
- Cine decide asupra necesității unui avort?
- Poate fi contestată această hotărâre? (Detalii)
- Cine este informat asupra deciziei de a practica un avort? (de văzut dacă sotul/sotia/familia/rudele sunt informate; aceasta este o procedură foarte serioasă)
- Care sunt procedurile pentru obținerea unui consimțământ informat?
- Ce informații i se dau rezidentei despre avort?
- Există situații în care se fac avorturi fără consimțământul rezidentei? (detalii)
- Ce suport este oferit rezidentei înainte și după avort?
- Dacă o rezidentă a avut un avort monitorul, poate discuta cu ea dacă este de acord, despre întregul proces (luarea hotărârii, consimțământul, evoluția, complicațiile)

11.5 Sterilizare

- Care sunt procedurile pentru consimțământul liber și informat?
- Ce informații sunt oferite rezidenților despre sterilizare?
- Cine ia decizia de efectuare a unei sterilizări?
- Există posibilități de apel împotriva acestei decizii? (detalii)
- Cine este informat asupra deciziei? (de văzut dacă soțul/soția/familia/rudele sunt informate; aceasta este o procedură foarte serioasă)
- Se efectuează sterilizări fără consimțământul rezidenților?
- Care este suportul oferit rezidenților înainte și după sterilizare?

Partea 12 Libertatea de expresie și opinie și accesul la informație (*Surse: personal, rezidenți*)

- Iși pot rezidenții exprima liber opiniile, pune întrebări și face plângeri fără consecințe negative din partea personalului?
- Cum primesc informații rezidenții despre lucruri importante cum ar fi regulile instituției, drepturile lor, grupurile de auto-ajutor și advocacy?
- Este informația oferită în relevantă, inteligibilă și în limba rezidentului?

Partea 13 Libertatea împotriva torturii, a maltratării, abuzului și a neglijenței (*Surse: personal, rezidenți, documentare*)

- Există dovezi de tortură, rele tratamente, abuz sau neglijență?
- Au spus rezidenții că ar fi fost maltratați, abuzați sau neglijați? (detalii)
- Cum s-a răspuns acestor acuzații?

Partea 14 Conținere și izolare (*Surse: personal, rezidenți, documentare, observare*)

- Ce tipuri de conținere sunt utilizate?(de ex. cătușe, curele din piele, paturi- cușcă sau medicație)
- Se folosește izolarea? (daca da, vizitați camera de izolare. Observați mărimea, locația, accesul la facilități, inclusiv toalete, ferestre, condițiile generale, ușurința contactării personalului în cazul unei urgențe)
- În ce condiții se folosește conținerea/izolarea?
- Cât de des și pentru cât timp se folosește conținerea/izolarea?
- Care a fost durata cea mai lungă în care cineva a fost menținut în izolare sau conținere în ultimul an?
- Cine aprobă izolarea/conținerea și în ce circumstanțe?
- Cum se revizuieste și cum se anulează decizia de izolare/conținere?
- Li se permite rezidenților să iasă din izolare/conținere pentru a merge la toaletă sau pentru un alt motiv?
- Ce contacte umane au cei care sunt în izolare/conținere?
- Este folosită vreodată izolarea/conținerea ca pedeapsă?
- Cum se documentează izolarea/conținerea?
- Izolarea/conținerea este folosită din cauza lipsei de personal/resurse umane?
- Există o inspecție regulată externă a politicilor și practicilor de izolare/conținere?

Partea 15 Abilitare și reabilitare (*Surse: personal, rezidenți, documentare*)

Întrebări introductive

- Vi se permite să vă asumați responsabilități pentru Dvs și să faceți lucruri semnificative?(de ex. sarcini zilnice, hobbyuri, studii)

- Ce activități terapeutice și de abilitare/reabilitare sunt disponibile? (pot include activități creative cum ar fi art sau melo-terapie sau pot include terapie ocupațională sau oportunități pentru a învăța noi abilități)
- Ce alegere au rezidenții privitor la activitatea pe care doresc să o practice?
- Sunt aceste activități plăcute și cu sens, sau sunt doar plicticoase și repetitive?
- Există posibilități de ajutor din partea unor egali?

Partea 16 Consimțământul pentru tratament (*Surse: personal, rezidenți, documentare*)

- Care este procedura folosită în această instituție/unitate pentru obținerea consimțământului informat pentru tratament?
- Descrieți ce înțelege instituția prin consimțământ la tratament?
- Ce se întâmplă dacă rezidentul refuză tratamentul? (instituția respectă decizia? Pot fi asemenea decizii ignorate și în ce condiții?)
- Poate fi tratamentul impus? (detali)
- Cum poate un rezident apela împotriva unei decizii de tratament fără consimțământ?
- Ordinele pentru tratament împotriva voinței sunt revizuite sistematic de o instanță independentă?

Partea 17 Accesul la îngrijiri somatice(de sănătate fizică) (*Sursa: rezidenți, personal*)

- Sunt dificultăți în acordarea de îngrijiri somatice celor care au nevoie?
- Care au fost problemele somatice cele mai importante în ultimul an?
- Rezidenții au acces la controale somatice periodice?
- Cum se procedează atunci când rezidenții au nevoie de îngrijiri somatice specializate?
- Cine plătește pentru costurile somatice?
- Ce cheltuieli trebuie să acopere rezidenții?Și le pot aceștia permite?
- Ce se întâmplă cu cei care nu pot plăti?
- Sunt alte bariere în accesarea îngrijirilor somatice?

Patea 18 Accesul la serviciile de sănătate mintală (*Surse: rezidenții și personalul*)

- Rezidenții pot întâlni un psihiatru sau alt profesionist de sănătate mintală atunci când doresc?
- Cât de des poate întâlni de obicei un rezident un psihiatru sau un alt profesionist de sănătate mintală?
- Câte ore este prezent un psihiatru sau un alt profesionist de sănătate mintală în unitate săptămânal?
- Rezidenții pot alege psihiatrul sau profesionistul de sănătate mintală?
- Cât durează o întâlnire cu un psihiatru sau alt profesionist de sănătate mintală?
- Întâlnirile sunt private?
- Ce tipuri de evaluare și tratament sunt disponibile în criză?

Partea 19 Accesul la medicină generală/medicii de familie (*Surse: rezidenții, personalul*)

- Pot vedea rezidenții un medic de familie ales de ei atunci când au nevoie?
- Ce fel de pregătire are medicul de familie pentru a gestiona nevoile de îngrijire ale persoanelor cu probleme de sănătate mintală?
- Ce fel de pregătire are medicul de familie pentru a gestiona nevoile de îngrijire ale persoanelor cu dizabilități intelectuale?

Partea 20 Accesul la asistente medicale și la personalul de îngrijire (*Surs: rezidenți, personal*)

- Pot vedea rezidenții asistente medicale sau alta categorie de personal de îngrijire atunci cânddoresc?
- Au asistentele medicale/personalul de îngrijire pregătire specializată în sănătatea mintală?
- Care este calitatea generală a îngrijirilor acordate de asistente medicale/personal de îngrijire?
- Cât de terapeutică și de centrată pe persoană este atitudinea asistentelor medicale/personalului de îngrijire?
- Cât timp sunt prezente asistentele medicale calificate săptămânal în această unitate?

Partea 21 Accesul la terapii (*Surse: rezidenți, personal*)

- Au rezidenții acces la un psihoterapeut?
- Il pot alege?
- Au rezidenții acces la un lucrător/terapeut social ales de ei?
- Au rezidenții acces la un terapeut ocupațional ales de ei?

Partea 22 Documentele medicale (Dosarul medical al pacientului) (*Surse: rezidenți, personal, documentare*)

- Dosarele medicale sunt cuprinzătoare, ordonate și inteligibile?
- Sunt confidențiale?
- Sunt documentele individuale liber accesibile pentru cei care au nevoie de ele, inclusiv rezidenții?

Partea 23 Promovarea sănătății fizice și prevenirea bolilor fizice (*Surse: rezidenți, personal, documentare*)

- Au rezidenții acces la servicii de calitate de promovare a sănătății și de prevenire a bolilor, luând în considerare nivelul ridicat de boli somatice printre cei cu probleme de sănătate mintală (de ex vaccinare, control penru diabet, mamografii)
- Rezidenții sunt cântăriți la internare și apoi regulat?
- Există facilități accesibile pentru exerciții fizice?
- Există bariere în accesarea acestor facilități?
- Se fac controale regulate pentru depistarea cancerului?

Partea 24 Medicația pentru afecțiunile fizice și mintale (*Surse: rezidenți, personal, documentare*)

- Medicamentele prescrise sunt disponibile constant și abordabil pentru rezidenți?
- Medicamentele sunt administrate potrivit ghidurilor clinice de practică recunoscute?
- Sunt medicamentele depozitate adecvat?
- Personalul ia în considerare serios efectele secundare raportate de rezidenți și acționează în baza lor?
- Preferințele terapeutice ale rezidenților sunt respectate de personal (de ex calea de administrare)
- Există dovezi de supra-medicare a rezidenților pentru a ușura administrarea instituției mai degrabă decât pentru binele lor? (ex. observați efectele secundare fizice ale medicamentelor – persoane care somnolează, nu sunt capabile să comunice, își târâsc picioarele)
- Există dovezi că personalul de serviciu are o prea mare libertate în utilizarea medicației după bunul plac? (de ex. în folosirea medicației sedative ca tratament „necesar”)
- Ce se întâmplă dacă un rezident refuză să își ia medicația?
- Tratamentul și dozele sunt documentate în scris?

- Dozele sunt potrivite condiției clinice și nu sunt după bunul plac al personalului sau în scop punitiv?

Partea 25 Evaluarea sănătății fizice la internare (*Surse: rezidenți, personal, documentare*)

Întrebare introductivă

- A fost examinată condiția fizică la admitere?
- Examinarea somatică la admitere se face întotdeauna și pe baza unui consimțământ informat?
- Cine face evaluarea?
- Rezultatele și implicațiile terapeutice ale examinării sunt explicate clar rezidenților
- Examinarea se face cu respectul convenit sexului, culturii și religiei persoanei?
- Ce se întâmplă dacă rezidentul refuză examenul?

Partea 26 Diagnosticul (fizic și mintal) (*Surse: rezidenți, personal, documentare*)

- Evaluarea pentru un diagnostic somatic este făcută de practicieni calificați?
- Evaluarea pentru un diagnostic mintal este făcută de practicieni calificați?

Partea 27 Terapia electro-convulsivantă(TEC) (*Surse: rezidenți, personal, documentare*)

- Se administrează în instituție TEC? Dacă da, pentru ce motive?
- TEC se administrează fără sedare/anestezie/miorelaxante?
- Detaliile fiecărei TEC sunt documentate în scris?
- Ce efecte secundare sunt notate?
- TEC este administrat într-un fel care i-ar putea face pe rezidenți să creadă că este o pedeapsă?
- Ce se întâmplă dacă rezidentul refuză TEC?

Partea 28 Alcoolul, țigările și drogurile ilegale (*Surse: rezidenți, personal, documentare*)

- Alcoolul este disponibil pentru rezidenți la fel ca în comunitatea locală?
- Țigările sunt disponibile pentru rezidenți la fel ca în comunitatea locală?
- Personalul acordă atenție consumului de droguri ilegale de către rezidenți?
- Ce tipuri de suport/asistență este disponibilă pentru rezidenții cu probleme de:
 - Alcool
 - Fumat
 - Droguri

Partea 29 Implicarea în planul de îngrijire (*Surse: rezidenți, personal, documentare*)

Întrebare introductivă

- Ați fost implicat în procesul de decizie și la elaborarea planului privind tratamentul și reabilitatea Dvs?
- Are fiecare rezident planul lui individualizat?
- Cât de mult sunt implicați rezidenții în elaborarea planului?
- Pot rezidenții să ridice întrebări și să conteste planul?
- Planurile prevăd măsuri individualizate privind medicația și terapia?
- Cât de des sunt revizuite planurile?
- Planurile sunt oferite în limbi accesibile rezidenților?

Partea 30 Consimțământul de a participa în cercetări (*Surse: rezidenți, personal, documentare*)

- Există o procedură de consimțământ scris pentru participarea în cercetări?
- Există un proces independent pentru aprobarea etică a proiectelor de cercetare?
- Participanții potențiali au suficiente informații pentru a face un consimțământ informat?
- Se fac cercetări pe oameni care sunt deținuți legal?
- Se fac cercetări pe oameni care nu au capacitatea de a da un consimțământ informat?
- Dacă se face cercetare medicală în instituție pe oameni care sunt deținuți sau care nu au capacitatea de a consimți, cine a fost informat de cercetare?
- Se obține o remunerație?
- Există restricții în accesarea îngrijirilor obișnuite de către rezidenții care refuză să participe la cercetări?